

50 Sätze für die Bank – mit Dialogen, Vokabeln, Übersetzungen (DE-ES-EN)

A. Grundsätze (Basis im Bankalltag)

Ich möchte ein Konto eröffnen.

🇪🇸 Quiero abrir una cuenta.

🇬🇧 I want to open an account.

Welche Unterlagen brauche ich dafür?

🇪🇸 ¿Qué documentos necesito para eso?

🇬🇧 Which documents do I need for that?

Ich bin neu in Deutschland.

🇪🇸 Soy nueva en Alemania.

🇬🇧 I am new in Germany.

Ich möchte meine Daten aktualisieren.

🇪🇸 Quiero actualizar mis datos.

🇬🇧 I want to update my data.

Ich habe einen Termin.

🇪🇸 Tengo una cita.

🇬🇧 I have an appointment.





B. Konto & Karten

Ich habe meine Karte verloren.

🇪🇸 He perdido mi tarjeta.

🇬🇧 I lost my card.

Können Sie die Karte sperren?

🇪🇸 ¿Puede bloquear la tarjeta?

🇬🇧 Can you block the card?

Ich brauche eine neue EC-Karte.

🇪🇸 Necesito una nueva tarjeta bancaria.

🇬🇧 I need a new debit card.

Wie hoch ist der monatliche Grundpreis?

🇪🇸 ¿Cuál es la tarifa mensual básica?

🇬🇧 What is the monthly basic fee?

Kann ich das Konto online verwalten?

🇪🇸 ¿Puedo gestionar la cuenta online?

🇬🇧 Can I manage the account online?

C. Einzahlungen & Abhebungen

Ich möchte Geld einzahlen.

🇪🇸 Quiero depositar dinero.

🇬🇧 I want to deposit money.





Ich möchte Geld abheben.

🇪🇸 Quiero retirar dinero.

🇬🇧 I want to withdraw money.

Ist der Automat draußen oder drinnen?

🇪🇸 ¿El cajero está afuera o adentro?

🇬🇧 Is the ATM outside or inside?

Der Automat hat mein Geld nicht genommen.

🇪🇸 El cajero no aceptó mi dinero.

🇬🇧 The ATM didn't accept my cash.

Der Automat hat meine Karte eingezogen.

🇪🇸 El cajero se tragó mi tarjeta.

🇬🇧 The ATM kept my card.

D. Überweisungen & Transaktionen

Ich möchte eine Überweisung machen.

🇪🇸 Quiero hacer una transferencia.

🇬🇧 I want to make a bank transfer.

Wie lange dauert die Überweisung?

🇪🇸 ¿Cuánto tarda la transferencia?

🇬🇧 How long does the transfer take?

Ich brauche meine IBAN.

🇪🇸 Necesito mi IBAN.

🇬🇧 I need my IBAN.



Die Überweisung ist nicht angekommen.

🇪🇸 La transferencia no ha llegado.

🇬🇧 The transfer hasn't arrived.

Können Sie die Transaktion überprüfen?

🇪🇸 ¿Puede revisar la transacción?

🇬🇧 Can you check the transaction?

E. Kredit & Finanzierung

Ich interessiere mich für einen Kredit.

🇪🇸 Estoy interesada en un préstamo.

🇬🇧 I'm interested in a loan.

Wie hoch sind die Zinsen?

🇪🇸 ¿Cuál es el interés?

🇬🇧 What is the interest rate?

Welche Voraussetzungen gibt es?

🇪🇸 ¿Cuáles son los requisitos?

🇬🇧 What are the requirements?

Ich möchte meine Optionen vergleichen.

🇪🇸 Quiero comparar mis opciones.

🇬🇧 I want to compare my options.

Kann ich eine Beratung bekommen?

🇪🇸 ¿Puedo recibir asesoramiento?

🇬🇧 Can I get a consultation?



F. Sicherheit & Probleme

Ich glaube, es gab eine unbefugte Zahlung.

🇪🇸 Creo que hubo un pago no autorizado.

🇬🇧 I think there was an unauthorized payment.

Können Sie den Vorgang stoppen?

🇪🇸 ¿Puede detener el proceso?

🇬🇧 Can you stop the process?

Ich habe meine PIN vergessen.

🇪🇸 Olvidé mi PIN.

🇬🇧 I forgot my PIN.

Wie kann ich meine PIN ändern?

🇪🇸 ¿Cómo puedo cambiar mi PIN?

🇬🇧 How can I change my PIN?

Ich brauche eine schriftliche Bestätigung.

🇪🇸 Necesito una confirmación por escrito.

🇬🇧 I need a written confirmation.

G. Beratung & Service

Wie sind Ihre Öffnungszeiten?

🇪🇸 ¿Cuál es el horario de atención?

🇬🇧 What are your opening hours?





Ich warte schon seit zwanzig Minuten.

🇪🇸 Ya llevo veinte minutos esperando.

🇬🇧 I've been waiting for twenty minutes.

Gibt es eine Warteliste?

🇪🇸 ¿Hay una lista de espera?

🇬🇧 Is there a waiting list?

Kann ich online einen Termin buchen?

🇪🇸 ¿Puedo reservar una cita online?

🇬🇧 Can I book an appointment online?

Können Sie das bitte Schritt für Schritt erklären?

🇪🇸 ¿Puede explicarlo paso a paso?

🇬🇧 Can you explain that step by step?

H. Kontoaufbau & Dokumente

Ich brauche einen Kontoauszug.

🇪🇸 Necesito un extracto de cuenta.

🇬🇧 I need a bank statement.

Können Sie mir das ausdrucken?

🇪🇸 ¿Puede imprimirlo para mí?

🇬🇧 Can you print it for me?

Ich brauche eine Bescheinigung für das Amt.

🇪🇸 Necesito un certificado para la oficina pública.

🇬🇧 I need a certificate for the authorities.



Gibt es eine Gebühr dafür?

🇪🇸 ¿Hay una tarifa por eso?

🇬🇧 Is there a fee for that?

Wie lange dauert die Bearbeitung?

🇪🇸 ¿Cuánto tarda el procesamiento?

🇬🇧 How long does the processing take?

I. Spezielle Situationen

Ich möchte ein Gemeinschaftskonto eröffnen.

🇪🇸 Quiero abrir una cuenta conjunta.

🇬🇧 I want to open a joint account.

Ich bin selbstständig.

🇪🇸 Soy autónoma.

🇬🇧 I am self-employed.

Gibt es ein Geschäftskonto?

🇪🇸 ¿Hay una cuenta para negocios?

🇬🇧 Is there a business account?

Ich brauche eine Steueridentifikationsnummer.

🇪🇸 Necesito un número de identificación fiscal.

🇬🇧 I need a tax ID number.

Ich möchte meinen Kreditrahmen erhöhen.

🇪🇸 Quiero aumentar mi límite de crédito.

🇬🇧 I want to increase my credit limit.

J. Abschluss & Höflichkeit

Danke für Ihre Hilfe.

🇪🇸 Gracias por su ayuda.

🇬🇧 Thank you for your help.

Ich werde darüber nachdenken.

🇪🇸 Lo pensaré.

🇬🇧 I'll think about it.

Das wäre alles für heute.

🇪🇸 Eso sería todo por hoy.

🇬🇧 That would be all for today.

Können Sie mir das per E-Mail zusenden?

🇪🇸 ¿Puede enviármelo por correo electrónico?

🇬🇧 Can you send it to me by email?

Einen schönen Tag noch!

🇪🇸 ¡Que tenga un buen día!

🇬🇧 Have a nice day!

Mini-Dialog

A: Guten Tag, ich möchte ein Konto eröffnen.

B: Gerne. Haben Sie Ihren Ausweis dabei?

A: Ja, hier bitte. Welche Unterlagen brauche ich noch?

B: Nur Ihre Meldebescheinigung. Dann können wir sofort beginnen.





A: Buenas tardes, quiero abrir una cuenta.

B: Con gusto. ¿Tiene su documento de identidad?

A: Sí, aquí tiene. ¿Qué documentos más necesito?

B: Solo su registro de domicilio. Entonces podemos empezar.



A: Good afternoon, I want to open an account.

B: Certainly. Do you have your ID with you?

A: Yes, here it is. What other documents do I need?

B: Just your registration certificate. Then we can start.

Vokabelliste

das Konto – la cuenta – the account

die Überweisung – la transferencia – the transfer

der Kredit – el préstamo – the loan

die Gebühr – la tarifa – the fee

der Geldautomat – el cajero – the ATM

die Karte sperren – bloquear la tarjeta – block the card

der Kontoauszug – el extracto – the bank statement

Viel Spaß beim Lernen!

